

!!! Oproep van de redactie !!!

Over welke onderwerpen zou u graag eens iets willen lezen in de Zjwamer Gezetz? Kent u iemand voor de rubriek 'Oet Zjwame'? Of wilt u zelf een artikel aanleveren? Reageer dan vóór 8 augustus 2022 want de volgende editie staat gepland voor september 2022. Stuur een mail naar zjwamergezetz@gmail.com. Houd er wel rekening mee dat de redactie bepaalt of het bericht kan worden geplaatst en/of aangepast moet worden.

Milan Leppers uit Swalmen, aanstormend DJ talent

Op 27 maart jongstleden was de Limburgse finale van Kunstbende en in de categorie DJ (diskjockey) won Milan Leppers uit Swalmen.



Foto: René Bradwouf

Kunstbende is een landelijke netwerkorganisatie die jong creatief talent ontdekt, ontwikkelt en exposeert. Kunstbende wordt in Limburg georganiseerd door de *Stichting Festivals Limburg*. Met de wedstrijd worden jongeren op vroege leeftijd gestimuleerd hun talenten te ontdekken en te ontwikkelen. Per provincie vinden er wedstrijden plaats en de winnaars van de diverse categorieën (zoals theater, dans, DJ, fashion, muziek en taal) mogen naar de landelijke finale. In aanloop naar de landelijke finale op 26 juni 2022 in Amsterdam namen we contact met Milan op.

Wat doe je in het dagelijks leven?

"Hey! Ik ben Milan en ben al 19 jaar inwoner van Swalmen. Doordeweeks studeer ik in Venlo en in het weekend neemt mijn DJ alter-ego *RedFools* mij over. Ik ben student Entertainment en Events: dat houdt in dat ik klaargestoomd word om als medewerker of leidinggevende aan de slag te gaan in de entertainmentbranche. Denk hierbij aan shows, evenementen, theaterproducties, showtechniek, animatie (vakantieparken, attractieparken, resorts)."

Wanneer ben je begonnen als DJ en had je voorbeelden?

"Op een verjaardagsfeestje ergens in 2014 zag ik een man wat plaatjes draaien. Naar aanleiding hiervan ben ik mij steeds meer gaan verdiepen in het vak en ben ik begonnen om bij feestjes wat plaatjes aan elkaar te mixen. Destijds was het nog niet zo'n intensieve mix. En nu, 8 jaar later, begint het de goede kant op te gaan! Voorbeelden heb ik nooit echt gehad, ik wilde altijd al mijn eigen draai geven aan muziek. Natuurlijk waren er wel wat namen waar ik wel eens naar keek zoals *D-Block & S-te-Fan* of *Headhunterz*."

Waar heb je zoal mogen draaien? Wat was je leukste/tofste optreden tot dusver?

"Ik heb op veel mooie plekken mogen draaien, van festivals tot kleinere events. Maar eentje die mij voor altijd bij zal blijven is *Festyland 2019*. Voordat Covid kwam heb ik een knaller van een set gedraaid op een groot festival, *Festyland* in Volkel (Brabant). Een grote bomvolle festivaltent met een gigantisch podium. Dat was echt een kippenveldmoment! Op 4 augustus 2022 sta ik op *Solar Weekend* in Roermond en dat belooft ook wel een knaller te worden."

Waarom heb je meegedaan aan Kunstbende?

"Ik ben in 2015 in aanraking gekomen met Kunstbende via een workshop. Dat kan ik mij nog als de dag van gisteren herinneren, het was een workshop DJ

< Vervolg van pagina 1: Milan Leppers uit Swalmen, aanstormend DJ talent >

Foto: Kunstbende



met *FeestDJRuud*. Sindsdien ben ik in contact gebleven en ben ik vanaf 2015 mee gaan doen aan de selectierondes. De eerste drie jaren heeft het geen resultaat gehad maar vanaf jaar vier ben ik doorgedaan naar de voorrondes. De Limburgse finales in Sittard heb ik in jaar vijf tot en met zeven behaald en sindsdien ben ik in de prijzen gevallen. Twee keer een derde plek en in 2022 ben ik dus eerste geworden en mag ik onze provincie gaan vertegenwoordigen in Amsterdam op 26 juni.”

Hoe gaat het nu verder? De finale van Kunstbende is eind juni.

“Ik ben al sinds begin mei voortdurend bezig met de voorbereidingen van de finale-set op 26 juni. Bij het uitkomen van de *Zjwamer Gezet* is de finale al geweest en hopelijk ben ik dan eerste geworden (zie kader). Dit was wel helaas meteen het laatste jaar dat ik mee mocht doen bij Kunstbende, aangezien de leeftijdsgrens voor deelnemers tót 19 jaar is.”

Wat zijn je verdere plannen?

“Ik wil mijzelf de komende periode gaan verbeteren in zowel sounddesign als podiumperformance en eventueel een act koppelen aan *RedFools*. Het hele idee is dat de act uniek blijft. Maar mijn algehele toekomstplan is dat ik kan blijven doen waar ik liefde voor heb; zowel draaien als mijn opleiding. Dat is ook de tip die ik iedereen mee wil geven; blijf doen wat je leuk vindt en laat niemand je zeggen dat je iets niet kan bereiken.” ■

Landelijk finale Kunstbende

Op 26 juni werd de landelijke finale van Kunstbende gehouden in de Kromhouthal in Amsterdam. Milan viel hier helaas niet in de prijzen. De winst ging naar Gidegid uit Poortugaal, Zuid-Holland.

Meer informatie op <https://www.kunstbendelimburg.nl>

Ut Hen Hoes

Marktstraat 4a. Het adres waar bijna 32 jaar lang fotohandel Jos Crins gevestigd was. Sinds september 2019 staat er ‘Ut Hen Hoes’ op een vrolijk uithangbord en in de etalages liggen geen artikelen meer die met fotografie te maken hebben, maar kippen, hanen, eieren in alle soorten en maten. Een gesprek met gastvrouw Hen op den Camp (62).



Foto: Bart Tegels

Hen, hoe ben je op het idee gekomen om hier een eigen onderneming te beginnen?

“Ik heb indertijd de Z-opleiding gevolgd voor gehandicaptenzorg bij Maria Roepaan in Ottersum. Woonde daar 8½ jaar, maar wilde weer terug naar Swalmen. Heb eerst nog een tijdje bij mijn moeder gewoond en kon toen een appartement krijgen in het molenhuis, waar ik nu 32 jaar woon. Bij Daelzicht vond ik werk, eerst op het terrein in Heel, maar tegenwoordig werk ik 24 uur

in de ambulante begeleiding en kom ik aan huis bij mensen met een licht-verstandelijke beperking die via de WMO (Wet Maatschappelijke Ondersteuning) aangesloten zijn bij Daelzicht, maar min of meer zelfstandig wonen.

Op mijn 60ste bestond de gelegenheid om via flexpensioen wat minder te gaan werken. Ook vond ik dat ik erg veel tijd kwijt was aan registratie op de pc, aan bureaucratie. Toen rijpte het idee om het over een andere boeg te gooien

en een plek te zoeken waar ik individuëler met mensen met een beperking zou kunnen optrekken en iets voor hen kan betekenen zonder administratieve rompslomp. Dat Jos stopte met zijn fotozaak en het pand vrij kwam voor verhuur was voor mij het juiste moment om mijn plannen te verwezenlijken. Ik ben er avontuurlijk ingestapt en wil gewoon alles proberen. Aanvankelijk waren er problemen met de vergunningen om in de gemeente slaapplekken te exploiteren, maar omdat er voor mijn doelgroep iets dergelijks nog niet bestond, lukte het na anderhalf jaar toch.”

‘De zorg voor mensen met een beperking, hen op een fijne manier begeleiden is voor mij primair. Het geeft me veel voldoening.’

Je hebt dus veel ervaring met deze doelgroep.

“Dat mag je wel zeggen. Ik werk al 43 jaar in de gehandicaptenzorg. Het zijn mensen die vaak moeite hebben met lezen, moeilijk met geld om kunnen gaan of niet goed de juiste winkel kunnen kiezen. Elke persoon is een uitdaging. Je moet er als begeleider creatief en met humor mee omgaan, stevig in je schoenen staan en weerwoord hebben. Goed kunnen organiseren en plannen. En dat is wat ik toch het liefste doe. De zorg voor deze mensen, hen op een fijne manier begeleiden is voor mij primair. Het geeft me veel voldoening.”

Leuke naam heb je bedacht voor je onderneming. Hoe kwam je daarop?

“Tja, op de basisschool noemden ze me wel eens ‘kippie’ vanwege mijn voornaam. Toen ik bezig was met de opzet van dit project keek ik wel eens naar het kookprogramma van Jamie Oliver. Die ging op een keer ‘een eitje halen in het henhouse.’ En ik dacht: Dat is het.”

Hoe ziet zo’n verblijf in jouw Henhoes eruit? Wat doen jullie zoal?

“Meestal komen een tot vier gasten in het weekend van vrijdag tot zondagmiddag. Noem het een individuele mini-vakantie. Ik ben er dan ook de hele tijd als hun begeleider. Ik zorg dat er op tijd wat te eten en te drinken is. We doen allemaal dingen die deze mensen leuk vinden: op stap gaan, naar Emmaus, de kartbaan, fietsen, zwemmen, midgetgolven, shoppen, terrasje pikken, bioscoopbezoek.



Foto: Han op den Camp

Gasten van Ut Henhoes aan het sjoelen

In Swalmen en omgeving is genoeg te doen. Soms willen ze alleen zitten, een spelletje doen, puzzelen, op de tablet bezig zijn. Alles kan en mag. Ik wil graag maatwerk leveren. Het verblijf betalen ze zelf uit het PGB (persoonsgebonden budget) of van hun uitkering. Aparte wensen kan ik ook vervullen: zo ga ik binnenkort met een van mijn gasten naar de musical *Dagboek van een herdershond*.”

Nu alleen in het weekend. Zou je dit ook de hele week willen gaan doen?

“Ja, dat is op termijn wel de bedoeling. Ik heb er nu nog mijn baan bij Daelzicht bij. Is ook hard nodig om uit de kosten te komen. Verbouwing en inrichting waren niet goedkoop. En ik betaal natuurlijk huur voor het pand. Tijdens die anderhalf jaar corona waren er nauwelijks gasten. Maar nu begint het lekker te lopen.”

Je bent ook een bed & breakfast voor iedereen begonnen.

“Ik heb hier zes slaapplekken. Door de week is het ook voor gezinnen, Pieterpadlopers, familieleden van Swalmenaren of nog anderen mogelijk om hier te overnachten. Een bed & breakfast voor iedereen dus. ’s Morgens kom ik dan hier naartoe en verzorg het ontbijt mét eitje. Eventueel krijgen ze een lunchpakketje mee, dat alleen via reservering gaat. Door mijn werk voor Daelzicht in de ambulante begeleiding kan ik hier niet permanent aanwezig zijn. Maar met wat flexibiliteit van alle kanten is het prima te doen.”

Heb je nog een leuke opmerking van een cliënt/gast?

“Ja, een van de bewoners in Heel zei eens: “Van Hen mag dat.” Daarmee bedoelde hij ‘eerst zelf proberen en als het niet lukt mag je het haar weer komen vragen’.

En kijk maar eens in het gastenboek van de B&B. Daar staat bijvoorbeeld in dat ik 161 kippen heb staan. Geteld door de dochter van een gezin dat hier een nacht verbleef.

Een gaste schreef “Beste Hen, Wat heb je ons verwend met een heerlijk ontbijt en een geweldig bed en douche. En wat een fijne ruimte om even bij te komen op onze tocht naar het zuiden.” ■

Een gast:

‘Wat heb je ons verwend met een heerlijk ontbijt en een geweldig bed en douche. En wat een fijne ruimte om even bij te komen op onze tocht naar het zuiden.’

Mooi om hier in Swalmen zo’n voorziening te hebben. Kijk voor meer informatie op www.uthenoes.nl



In de Sjenwerper:

Stichting 'Swalmen-Marktredwitz'

Marktredwitz. De meeste Swalmenaren zullen wel eens gehoord hebben van deze stad in het Duitse Beieren aan de Tsjechische grens. Al was het alleen maar door de verhalen van dorpsgenoten die de afgelopen vijftien jaren aan de uitwisselingen hebben meegedaan. Een gesprek met Wim Evers en Wim Leijendekkers, initiatiefnemers van het eerste uur.

Korte geschiedenis

"De reiscommissie van mannenkoor Swalmens Liedertafel bezocht in december 1993 de stad Marktredwitz en kwam via de plaatselijke VVV in contact met het Katholischer Männerchor Marktredwitz. Dit contact leidde tot een zesdaagse concertreis in oktober 1994. Daarna ontstond de behoefte om vaker uitwisselingen te doen. Aanvankelijk waren dat koren en later ook andere muziekgezelschappen. In 2000 werd het Comité Swalmen-Marktredwitz opgericht om de relatie een meer structureel karakter te geven. Allereerst werd op 9 oktober 2004 in Swalmen de partnerovereenkomst tussen Swalmen en Marktredwitz ondertekend door de toenmalige burgemeesters Wim Denie en Oberbürgermeister Frau Dr. Birgit Seelbinder. Datzelfde gebeurde in 2005 in Marktredwitz. Na de herindelung nam de stad Roermond het partnerschap over. Per 1 december 2011 werd de huidige naamgeving 'Stichting Swalmen-Marktredwitz' ingevoerd en notarieel vastgelegd. Aanvankelijk werd de werkgroep gevormd door bestuursleden van muziekverenigingen die in het verleden Marktredwitz bezochten. Door de jaren heen heeft het bestuur diverse mutaties ondergaan en is de link met muziekverenigingen losgelaten. De stichting zet zich in om stadsbesturen, verenigingen, maatschappelijke organisaties en bedrijfsleven met elkaar in contact te brengen. Het doel is om van elkaar te leren en daardoor te verbreederen volgens de doelstellingen van de Europese Gemeenschap."

De contacten gaan terug naar 1993. Er zijn veel uitwisselingen geweest. Wat is jullie zoal bijgebleven?

"Wiel Heijman, de toenmalige voorzitter van de 'Zank' (Swalmens Liedertafel), heeft sterk geijverd om de contacten met verenigingen op gemeentelijk niveau te brengen. Oberbürgermeister Frau Dr. Birgit Seelbinder was bijzonder statusgevoelig en nadrukkelijk aanwezig. Was er een fotograaf in de buurt, dan zorgde ze beslist dat ze in de picture stond. De gemeente Marktredwitz stelde aan Swalmen als voorwaarde,



Foto: Eva Sanders

Openluchttenoonstelling met de titel 'Lass dich von den Musen küssen'

dat er ook een uitwisseling zou moeten komen met scholen. Dat werd vorm gegeven door de Berufsschule Marktredwitz-Wunsiedel en B.C. Broekhin in Swalmen. Alhoewel de leerlingen onderling het goed met elkaar konden vinden, bleek het leeftijdsverschil in de praktijk toch wel een struikelblok. In een later stadium werd dat door een uitwisseling met Gildeopleidingen in Roermond beter in balans gebracht.

Al in 1998 luisterde Trommel- en Fluitkorps Heide de eerste steenlegging op van het Kösseine Einkaufs Center EC. Door de jaren heen zijn er allerlei uitwisselingen geweest. Naast het onderwijs en het trommel- en fluitkorps moet je denken aan de Swalmers harmonie, diverse joekskapellen en koren, fanfare Leeuwen, fietsers en voetballers, een dansgroep uit Roermond, scouting en kunst. Dat laatste kreeg een fantastische impuls met een openluchttenoonstelling in Swalmen in augustus 2019, met de titel 'Lass dich von den Musen küssen'. Dit was

een daverend succes! Marktredwitz liet zich niet onbetuigd. Een sterk verontreinigd industriegebied werd in 2006 omgetoverd in een 'Grenzlose Gartenschau' in combinatie met de Tsjechische stad Cheb (10 kilometer verder) waar tegelijkertijd ook een Gartenschau werd georganiseerd. In dat jaar werd ook officieel de *Swalmener Platz* ingewijd met muzikale omlijsting van Koninklijke Harmonie St. Caecilia. De kring van relaties werd (en wordt) steeds groter. Zo zijn er nog steeds contacten met Lebenshilfe (vergelijkbaar met Westrom), hetgeen geleid heeft tot een bezoek van cliënten en begeleiders. Het blijft overigens uitdagend om een interessant programma aan de gasten aan te bieden. In het verleden zijn onder meer de Keukenhof, de Deltawerken, de Floriade Venlo en het Rozenfeest Lotum bezocht. Amsterdam is bijna een must geworden bij elk bezoek vanuit Marktredwitz. En steeds ging/gaat er een delegatie van het stadsbestuur uit Marktredwitz mee."

‘Vanaf het begin hadden wij een heel positieve klik. Het formele gedeelte bood een kijkje in elkaars keuken. Dat was over en weer verhelderend en leerzaam. Daarnaast was er steeds tijd voor gezelligheid.’

Wie zal dat betalen?

“Dat is altijd weer een issue geweest. Elke deelnemer betaalt sowieso een eigen bijdrage aan de reis, maar het is steeds weer een uitdaging om centjes te verwerven. Ook is het van belang om een geschikte betaalbare verblijfsaccommodatie te vinden. Frau Dr. Seelbinder had, naast haar baan als Oberbürgermeister, 24 (!) bestuursfuncties. Daarmee had zij tevens een groot netwerk opgebouwd. Zodoende wist ze steeds weer subsidies los te peuteren. Vanuit Swalmen lag dat toch wel anders. Naast de jaarlijkse subsidie van de gemeente was het een ware zoektocht naar financiële middelen. Uiteindelijk ontdekten we de mogelijkheden van een Euregiosubsidie (met kantoor in Mönchengladbach). Dat verlichte enigszins het totale kostenplaatje.”

Wat maakt deze stedenband zo boeiend?

“Vanaf het begin hadden wij een heel positieve klik. Het formele gedeelte bood een kijkje in elkaars keuken. Dat was over en weer verhelderend en leerzaam. Daarnaast was er steeds tijd voor gezelligheid. Die kreeg gestalte via gezamenlijke etentjes, feestavonden met livemuziek en niet te vergeten het *Altstadtfest*. Kenmerkend is altijd de fantastische samenwerking en de alom geroemde gastvrijheid. We streven steeds naar vernieuwing. Daarbij is het de kunst om in te spelen op groepsinteresses. Zo waren we met de Marktredwitzer Blasmusik al op bezoek bij Muziekcentrale Adams in Ittervoort en met de officiële delegatie in het Gouvernement in Maastricht. We worden ook regelmatig verrast. Na een bezoek aan het gouvernement was er vooral aandacht voor de plaquette van André Rieu op het Vrijthof. Die is vele malen op de foto vastgelegd.

Marktredwitz was indertijd zeer verguld met een ontvangst in kasteel Hillenraad. De blauwwitte wimpel op het kasteel, de kleuren van Hillenraad, waren exact de kleuren van de deelstaat Beieren. Onze gasten vonden het heel bijzonder, dat men speciaal voor deze gelegenheid deze wimpel had uitgehangen...

Marktredwitz heeft altijd veel waarde gehecht aan het formele gedeelte met overlegsituaties en mensen met hoog aanzien. Daarbij zijn soms ook voor ons verrassende situaties de revue gepasseerd. Tijdens het genoemde *Altstadtfest* vroeg een notabele chirurg om mee te gaan naar zijn Wirtschaft. Aldaar verraste hij ons met de mededeling dat we elkaar voortaan mochten tutoyeren: *“Darf ich ihnen das Du anbieten”* In plaats van U, was het toegestaan om je en jij te zeggen. Zelfs van deze doorbraak werd een formeel gebeuren gemaakt!”

Wat zijn de laatste ontwikkelingen?

“Oberbürgermeister Seelbinder is inmiddels met pensioen gegaan. Zij heeft er hoogstpersoonlijk voor gezorgd dat de lustrumviering, in Swalmen in 2014,

eenmalig is verschoven van oktober naar april omdat op 1 mei de nieuwe burgemeester werd benoemd, en zij dan de viering niet meer had meege maakt. Met de komst van Oliver Weigel als burgemeester van Marktredwitz is er een andere wind gaan waaien, dit is al duidelijk merkbaar. Ieder jaar is half januari traditioneel de *Neujahrsempfang*. Daags erna vergaderen wij met het partnerschapscomité in Marktredwitz en bespreken we de plannen voor de toekomst.

Vanwege corona is het vijftienjarig jubileum diverse keren uitgesteld. Dat staat inmiddels gepland voor 15, 16 en 17 juli van dit jaar. Dan hopen we met een stevige delegatie (inclusief burgemeester) acte de présence te geven in Marktredwitz. Verder blijft het een uitdaging om het partnerschap in stand te houden. We worden allemaal een dagje ouder en verjonging van het bestuur is wenselijk. Het is belangrijk, dat dit partnerschap overeind blijft. We staan voor nieuwe uitdagingen. Daarbij moet natuurlijk wel de liefde van twee kanten komen.” ■



Foto: Bart Tegels

Comité Marktredwitz, (v.l.n.r.) 1e rij: Jeroen Jaspar, Wim Leijendekkers, Wim Evers; 2e rij: Leo Beek en Angela Sanders-Meuter



Stichting Swalmen-Marktredwitz
Roermond



Voor meer informatie: www.stichting-swalmen-marktredwitz.nl

SJEET OP!!

Na 8 jaar wachten is het weer zover. In het najaar komt een nieuwe Zjwamer Revu, dit keer onder de titel Sjeet Op!!

In 2014 organiseerde de stichting 'Zjwamer Revu' al een revue. Met vier uitverkochte voorstellingen (ruim 1.200 bezoekers) was dit toen een doorslaand succes. Na een aantal jaren rust is voorafgaand aan en tijdens de coronapandemie gestart met het schrijven van verschillende sketches voor de nieuwe revue. Typische Swalmer personen, situaties en locaties vormen de rode draad van de zeven verhalen en de vijftien liedjes. En uiteraard wordt alles in 't Zjwaams dialect gesproken en gezongen. We lichten een tip van de sluier op: de legendarische bus van Henk Tegels speelt een prominente rol én is de rode draad in de revue. We zien hoe de Dorpsraad vergadert, we beleven de allereerste Formule 1 Grand Prix van Zjwame, bezoeken Hillenraad en zijn aanwezig bij de oprichting van een nieuwe schutterij! Heel herkenbaar dus, af en toe hilarisch, soms spectaculair en zeker ook ontroerend. Zo kan deze editie van de *Zjwamer Revu* worden samengevat.

Op dit moment zijn de voorbereidingen volop in gang. De spelers, in leeftijd van begin twintig tot boven de zeventig jaar, repeteren al maanden met veel enthousiasme onder leiding van de regie. In tegenstelling tot de vorige keer is er live muziek. Een zevental muzikanten begeleidt de spelers bij het zingen van de liedjes. En voor de gevoelige liedjes is begeleiding gezocht van een violist. Maar naast de spelers, muzikanten en

regie zijn er ook andere vrijwilligers die bij de voorbereiding en uitvoering meehelpen en ondersteunen. Bij het maken van de kostuums, het decor en de rekwisieten en bij de uitvoeringen zelf. Het totaal aantal vrijwilligers bedraagt circa 75 personen.

Ook deze editie kent weer vier voorstellingen. Met op donderdag 27 oktober om 19.30 uur de première van dit spektakelstuk, compleet met rode loper! Op vrijdag 28 oktober en zaterdag 29 oktober zijn eveneens avondvoorstellingen om 19.30 uur. Op zondagmiddag is er om 14.30 uur een matineevoorstelling. Alle voorstellingen zijn in gemeenschapshuis *De Robijn*. Het gemeenschapshuis wordt voor deze gelegenheid omgebouwd tot een mooi theater met ruim 300 zitplaatsen. Op deze wijze bestaat een geweldige kans om typisch Zjwamer cultuur te beleven en te proeven.

U bent er toch ook bij? Zorg wel dat u tijdig de kaartjes regelt, de vorige editie was namelijk stijf uitverkocht! De voorverkoop is op zaterdagmiddag 10 september om 16.00 uur in *Café De Meister* aan de Rijksweg. Een kaartje in de voorverkoop kost €22,50. Na deze middag zijn de kaarten, voor zover dan nog beschikbaar, uitsluitend digitaal verkrijgbaar en kosten ze €1,- extra.

Kijk voor meer informatie op www.zjwamerrevu.nl ■



SJTICHTING ZJWAMER REVU

VOORVERKOOP:

Zaterdag 10 september

16.00 uur in *Café De Meister*
Rijksweg Zuid 15, Swalmen

Zet deze datum in je
agenda want...

OP = OP!

PREMIÈRE:

Donderdag 27 oktober

Aanvang 19.30 uur
Compleet met rode loper!

AVONDVOORSTELLINGEN:

Vrijdag 28 oktober

Zaterdag 29 oktober

Aanvang 19.30 uur

MATINEEVOORSTELLING:

Zondag 30 oktober

Aanvang 14.30 uur

Locatie *Zjwamer Revu*:
gemeenschapshuis *De Robijn*
Molenweg 3, Swalmen





Oet Zjawame

Vijf vragen aan uit Swalmen geëmigreerde personen. Deze personen kunnen al lang geleden of recent uit Swalmen zijn vertrokken. Deze keer hebben we de vragen voorgelegd aan Rob Jansen uit Sydney, Australië. De antwoorden kregen we in 't Zjwaams teruggestuurd!



Rob Jansen met zijn gezin in Sydney, Australië (Foto: Fam. Jansen)

Wie ben je en wat doe je in het dagelijkse leven?

Ich bön Rob Jansen, zoon van Jo en Jeanne Jansen van 't Mortelplein, middelste broor van Han en Luc. Ich woon in Sydney (Australië) en bön 52 jaor. Getrouwd mit ein maedje van Sydney, Natasha. Veur höbbe twee kinjer. Ein dochter van 8 jaor, Greta en eine zoon Jo van 6 jaor. Jo is vernump nao miene pap, dae in 1975 euverleje is. Ouch höbbe veur eine hóndj (Dobberman) Liesel van 1 jaor aad en neet te vergaete ós drie knien. 'n Drök hoeshaje dus, mer det höbbe veur gaer. Natasha is hoesevrouw en zorg veur ózze 'dierentuin'. De twee kinjer zitte op de legere sjool. Ich bön 'Technical Manager' bij Sekisui en veur make foom (veur veul miense bekënd van de carnavalsopstocht). Ich bön verantwoordelik veur de febriek en alle product- en procesontwikkelinge binne 't bedrief.

Wanneer ben je uit Swalmen vertrokken en waarom?

In september 2005 bön ich vertrokke oet Zjawame. Ich wèrkde veur Sekisui in Remunj (Herkenbosch) en ze vroege mich om ós dochterongernumming in Sydney oet te helpe mit de expertise

'Ich höb nooit heimwee gehad, mer det beteikent neet det ich Zjawame neet mis.'

die ich haaj (en nog sjteeds höb, ha ha). 't Woor 'ne drie jaor 'deal' mer bienoa 17 jaor later bön ich d'r nog al tied en Sydney is noe mien thoes. 't Is geweldig hiej! Mit ein super klimaat, óneindige strenj, vööl zón en baove alles super veur mien kinjer óm hiej op te gruije. Mien kinjer en vrouw sjpraeke gein Nederlands of plat, dus ich kal de ganse daag Ingels.

Wat mis je het meest aan Swalmen?

Mien familie en vrunj, mer ouch aaf en toe geweun det sjone Zjawame. Ich höb nooit heimwee gehad, mer det beteikent neet det ich Zjawame neet mis.

Wanneer ben je voor het laatst in Swalmen geweest en wat was je reisdoel?

In fibberwarie 2019 woor de lètste keer. Mam waerde toen 80 en ich bön häör mit mien twee kinjer gaon verrasse



door geweun aan de deur aan te kloppen, 'sónger det ze d'r get vanaaf wis (allein mien breurs wiste det).

Welke boodschap zou je aan de mensen in Swalmen willen meegeven?

Weit ich egelek neet. Ich weit waal det Zjawame ein geweldig sjoon dorp is, mer det d'r ouch 'ne hele houp anger sjoon plaatse in de werreld zin. Haopelik waert nao al dit Corona-gedoons reize weer get mekkelikker en kènne veur weer èns nao Zjawame kómme. Of geur kènt os bezeuke in Sydney!

**Cheers,
Aussie Rob**

(zo es se mich hiej numme) ■

HEUKSKE ZJWAAMS

KAL PLAT

*Kals se Venloos of Mestreechs
det is mich óm 't aeve
zo-lang se mer kèns zegke
óm waat 't drejt in 't laeve.*

*D'n eine hèlt van opgetuug
d'n angere van gans kaal
laot dien meining heure
in ós Limburgse taal.*

*'t Echte PLAT van Limburg
moog neet verlaore gaon
angers is 't mit die floere G
eersdaags ouch gedaon.*

*Nieks naodeiligs euver ABN
mer haaj 't Limburgs hoog
want det taaltje duit 't good
es 't aeve get zaachter moog.*

Lisa Naus

De WegWijZer voor al uw vragen

Veel mensen hebben vragen over wonen, welzijn, zorg en financiën. Denk bijvoorbeeld aan vragen over wet- en regelgeving, opvoeding, mantelzorg en vrijwilligerswerk. Misschien maakt u ook geen gebruik van voorzieningen omdat u 'de weg niet kent' of het veel te ingewikkeld vindt. Als ook uw omgeving hierbij niet kan helpen, kunt u in de gemeente Roermond terecht bij de WegWijZer.

Onze medewerkers bieden u ondersteuning bij het vinden van een antwoord op uw vraag of verwijzen u door naar de juiste instantie. Zo helpen wij u weer op weg en voorkomen dat u van het kastje naar de muur wordt gestuurd.

**IEDERE DINSDAG VAN 13.00 - 15.00U
DE MARKT 3A (LAESKAMER) IN SWALMEN**

Contactgegevens

E. info@wegwijzerroermond.nl
I. www.wegwijzerroermond.nl

Asselt en Boukoul in de Zjwamer Gezet!

De Zjwamer Gezet wordt in héél Swalmen, dus inclusief Asselt en Boukoul rondgebracht. Dit is in overleg tussen de Dorpsraad Swalmen en de wijkraden van Asselt en Boukoul afgesproken.

Bijdragen of ideeën voor artikelen vanuit deze kernen voor de Zjwamer Gezet juicht de redactie toe. Artikelen voor de volgende editie kunnen worden aangeleverd tot 8 augustus 2022 via zjwamergezet@gmail.com



Inlooppreekuur Zorg & Veiligheid

Heeft u vragen over wonen, welzijn, zorg, financiën, WMO of krijgt u een brief waar u geen raad mee weet? Of maakt u zich zorgen over iets of iemand? Loop dan vrijblijvend even binnen bij een medewerker van VIJF (een nieuwe naam voor professionele hulp bij zorg en ondersteuningsvragen in de gemeente Roermond).

**Iedere dinsdagmiddag
van 13:00 tot 15:00 uur.**

Ook de wijkagent en de buitengewoon opsporingsambtenaar zijn dan aanwezig voor vragen over uw veiligheid of die van uw omgeving.

**Servicepunt Zjwame
(Markt 3a Swalmen)**

Telefoonnummers

14 0475 of 0475-359101:
Afdeling Stadtoezicht Roermond.

112:
Politie bij heterdaad/(bloed)speed en verdachte situaties.

0900-8844:
Politie bij overige zaken en vragen (b.v. stand van zaken aangifte).

0800-7000:
Meld Misdaad Anoniem.

14 0475:
Gemeente Roermond voor meldingen in de openbare ruimte.

Colofon

De Zjwamer Gezet is een uitgave van de Stichting Dorpsraad Swalmen. De redactie bestaat uit Riky Simons-Julicher, Patrick van Cann, Geert Julicher en Chris van Goch.

De Zjwamer Gezet wordt huis-aan-huis verspreid in Asselt, Boukoul en Swalmen, behalve bij adressen met een nee/nee sticker. Desgewenst kan een (extra) exemplaar meegenomen worden bij Jan Linders Swalmen, Van Heijster Kantoor/Boekado of in de Laeskamer.

U kunt de Zjwamer Gezet ook digitaal lezen. Kijk hiervoor op www.dorpsraadswalmen.nl

Productie: Studio Done, Swalmen.

provincie limburg
gesubsidieerd door de Provincie Limburg

